



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/73
24 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 ЯНВАРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на устную информацию в отношении положения в районе Великих озер в Центральной Африке, которую я представил Совету Безопасности в ходе его неофициальных консультаций 8 и 21 января 1997 года.

Как я сообщил Совету Безопасности в этих двух случаях, я пришел к выводу о том, что серьезность и сложность обстановки в этом районе требуют по возможности скорейшего назначения специального представителя-резидента, а не продолжения практики поездок специального посланника в целях изучения ситуации, как это предполагалось ранее. Во время второй консультации я также информировал Совет о своем решении, принятом после консультаций с Генеральным секретарем Организации африканского единства (ОАЕ) г-ном Салимом А. Салимом и руководителями заинтересованных стран, предложить назначить совместного специального представителя Организации Объединенных Наций/ОАЕ.

Такое назначение соответствовало бы просьбе Совета Безопасности о том, чтобы Генеральный секретарь тесно сотрудничал с ОАЕ в решении проблем района Великих озер, включая подготовку международной конференции. По моему замыслу, Специальный представитель будет докладывать обоим генеральным секретарям и будет от них обоих получать руководящие указания. Это, разумеется, предполагает тесную координацию между двумя организациями на уровне центральных учреждений, и мы с г-ном Салимом обсуждаем сейчас вопрос о том, как ее можно укрепить. Мы также обсуждаем административные и финансовые процедуры, связанные с таким совместным назначением.

Основные задачи Специального представителя можно резюмировать следующим образом:

а) использовать свои добрые услуги для содействия мирному урегулированию различных конфликтов в районе, первоначально уделяя особое внимание ситуации в восточной части Заира и в Бурунди;

b) готовить международную конференцию по вопросам мира, безопасности и развития в районе, одобренную Советом Безопасности;

c) использовать свои добрые услуги для содействия сохранению единства и территориальной целостности Заира и для содействия восстановлению национальных институтов этой страны, в том числе через поддержку избирательного процесса.

При выполнении этих задач Специальный представитель будет тесно взаимодействовать с правительствами стран этого района и с другими заинтересованными сторонами и сотрудничать со специальными посланниками и другими посредниками, назначенными международными организациями и государствами-членами в их стремлении обеспечить ориентацию и руководство должным образом координируемых международных усилий по решению проблем этого района.

В качестве представителя Организации Объединенных Наций Специальный представитель будет также возглавлять другую политическую деятельность системы Организации Объединенных Наций в этом районе и будет обеспечивать руководство и координацию всей прочей деятельности Организации Объединенных Наций, действуя на региональном уровне через существующего регионального координатора гуманитарной помощи, а на страновом уровне – через координаторов гуманитарной помощи/ координаторов-резидентов.

Специальный представитель создаст свою канцелярию в Найроби, но будет совершать частые и обширные поездки по всему району. С этой целью ему потребуется адекватное материально-техническое обеспечение, и особенно летательный аппарат и средства связи, которые будут позволять ему поддерживать контакты с его канцелярией и с руководителями стран этого района в ходе его поездок. В соответствующее время и при наличии согласия соответствующих правительств он откроет отделения своей канцелярии, возглавляемые старшими должностными лицами, в столицах различных стран этого района, включая Бужумбуру, Кигали, Киншасу и, возможно, другие города, в зависимости от его оценки той поддержки, которая будет ему необходима.

Должностное лицо, возглавляющее отделение канцелярии в Киншасе, будет играть важную роль в плане поддержки предоставляемых специальным представителем добрых услуг в том, что касается положения в восточной части Заира, но при этом он или она будет также нести ответственность, под общим руководством Специального представителя, за управление связанной с выборами деятельностью Организации Объединенных Наций в этой стране. Должностное лицо, возглавляющее отделение в Бужумбуре, возьмет на себя функции, которые с декабря 1995 года блестяще исполняет г-н Марк Фаги (Канада), информировавший меня о своем желании уйти с этого поста по истечении его нынешнего контракта в конце февраля 1997 года.

Усилия Специального представителя будут успешными только в том случае, если ему и назначившим его двум генеральным секретарям будет гарантирована полная и постоянная поддержка со стороны членов Совета Безопасности как в коллективном, так и в индивидуальном плане. Эта поддержка должна будет оказываться в различных формах. Пожалуй, самое важное значение будет иметь политическая поддержка: сохранение консенсуса в Совете Безопасности в отношении того, как решать проблемы этого района, и проявление этого консенсуса через решения и заявления Совета в сочетании с поддерживающими их двусторонними инициативами членов Совета.

В равной мере будет необходима и материальная поддержка. Сюда входит поддержка самой миссии Специального представителя как за счет быстрой выплаты начисленных взносов в ее бюджет, так и через внесение добровольных взносов натурой, особенно в таких областях, как авиация и связь, о которых я говорил выше. Она будет также включать дальнейшие финансовые

взносы на цели проведения международным сообществом разнообразной деятельности в гуманитарной, экономической и социальной областях, без которых будет невозможно восстановить прочный мир и безопасность в этом районе. Особое значение в этой связи имеет выделение средств на цели восстановления и реконструкции в Руанде, и в особенности на цели расселения возвращающихся беженцев; на цели реализации аналогичных программ в Бурунди после восстановления там мира; на цели оказания помощи и расселения большого числа беженцев, все еще остающихся в Объединенной Республике Танзании и Заире; и на цели оказания поддержки тем многочисленным заирцам, которые оказались перемещенными или были каким-либо иным образом затронуты в результате событий, происходивших в этой стране с 1994 года.

Генеральный секретарь ОАЕ и я договорились о том, что прекрасной кандидатурой на должность Специального представителя будет посол Мохамед Сахнун (Алжир). Он занимал ряд старших правительственных должностей, в том числе должность посла в Соединенных Штатах Америки. В 1992 году он был Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Сомали, а до этого на протяжении ряда лет исполнял обязанности помощника Генерального секретаря ОАЕ. Он уже информировал меня о своей готовности к работе, если Совет Безопасности решит санкционировать назначение совместного специального представителя Организации Объединенных Наций/ОАЕ по району Великих озер. Я уже выяснил, что назначение посла Сахнуна на эту должность будет приветствоваться руководителями стран этого района.

В соответствии с этим я хотел бы заручиться согласием Совета Безопасности с этим предложением. Я представлю в кратчайшие возможные сроки предварительную смету ресурсов, которые будут необходимы для того, чтобы Специальный представитель мог выполнять функции, изложенные в настоящем письме.

Буду признателен Вам, если Вы доведете эти вопросы до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН
